

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2009

Utgiven i Helsingfors den 31 december 2009

Nr 1657—1663

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
1657	Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i ändringarna i 1979 års internationella konvention om efterspanings- och räddningstjänst till havs	6995
1658	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av ändringarna i 1979 års internationella konvention om efterspanings- och räddningstjänst till havs och om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i ändringarna av konventionen	6996
1659	Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i underrättelsen om anslutning till internationella COSPAS-SARSAT-programmet som brukarstat	6997
1660	Lag om ändring av sjöräddningslagen	6998
1661	Statsrådets förordning om ändring av statsrådets förordning om sjöräddning	7004
1662	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av ändringarna av koden för transport av farliga ämnen som stycke gods på fartyg (IMDG-koden) enligt kapitel VII i bilagan till 1974 års internationella konvention om säkerheten för människoliv till sjöss och av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftning i kapitel 1.3 i koden	7007
1663	Finansministeriets förordning om grunderna för återanskaffningsvärdet av vattenkraftverk och dess konstruktioner	7008

## Nr 1657

### Lag

om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i ändringarna i 1979 års internationella konvention om efterspanings- och räddningstjänst till havs

Given i Helsingfors den 29 december 2009

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

#### 1 §

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i de ändringar i 1979 års internationella konvention om efterspanings- och räddningstjänst till havs (FördrS 89/1986) som antogs den 20 maj 2004 gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

#### 2 §

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

Helsingfors den 29 december 2009

Republikens President

TARJA HALONEN

Minister Jyri Häkämies

RP 185/2009  
FvUB 23/2009  
RSv 247/2009

199—2009

Nr 1658

## Republikens presidents förordning

**om sättande i kraft av ändringarna i 1979 års internationella konvention om efterspanings- och räddningstjänst till havs och om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i ändringarna av konventionen**

Given i Helsingfors den 29 december 2009

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av inrikesministern, föreskrivs:

1 §

De den 20 maj 2004 gjorda ändringarna i 1979 års internationella konvention om efterspanings- och räddningstjänst till havs (FördrS 89/1986) träder i kraft den 1 januari 2010 så som därom har överenskommit.

Ändringarna av konventionen har godkänts av riksdagen den 14 december 2009 och av republikens president den 29 december 2009.

2 §

Lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen

i ändringarna av 1979 års internationella konvention om efterspanings- och räddningstjänst till havs (1657/2009) träder i kraft den 1 januari 2010.

3 §

De ändringar i konventionen som inte hör till området för lagstiftningen gäller som förordning.

4 §

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2010.

Helsingfors den 29 december 2009

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

*Minister Jyri Häkämies*

**Nr 1659**

**L a g**

**om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i underrättelsen om anslutning till internationella COSPAS-SARSAT-programmet som brukarstat**

Given i Helsingfors den 29 december 2009

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §  
De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i Finlands underrättelse om anslutning enligt det avtal som ingicks i Paris den 1 juli 1988 om det internationella COSPAS-SARSAT-programmet gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

2 §  
Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

Helsingfors den 29 december 2009

**Republikens President**  
**TARJA HALONEN**

*Minister Jyri Häkämies*

## Nr 1660

## Lag

## om ändring av sjöräddningslagen

Given i Helsingfors den 29 december 2009

I enlighet med riksdagens beslut  
ändras i sjöräddningslagen av den 30 november 2001 (1145/2001) 1 § 1 mom., 2—4 §, 5 § 2 mom., 8 och 9 §, 10 § 1 mom., 11 a §, i 14 § 2 mom. det inledande stycket samt 1—4 och 7—9 punkten, 15 §, 18 § 2 mom., 21 § 2 mom., 24 §, 25 § 2 mom., 27 § 1 mom. 5 och 6 punkten,

av dem 2 § sådan den lyder delvis ändrad i lag 1215/2003, 4 § sådan den lyder delvis ändrad i lag 1252/2005 och 959/2008, 11 a § sådan den lyder i nämnda lag 1215/2003 och 14 § 2 mom. 3 punkten sådan den lyder i nämnda lag 1252/2005, som följer:

## 1 §

*Lagens tillämpningsområde*

Denna lag tillämpas på efterspaning och räddning av människor som är i fara inom Finlands sjöräddningstjänsts ansvarsregion, på den akutvård som ges dem och på skötseln av den radiokommunikation som hänför sig till kritiska lägen (*sjöräddningstjänst*). I denna lag föreskrivs det dessutom om de myndigheter som inom sjöfarten ansvarar för radiokommunikation i säkerhetssyfte, om tillhandahållande av telemedicinsk rådgivning från läkare till fartyg, om maritim assistansservice, om krav på tillstånd för användning av vissa hjälpmedel för nödsignalering och om akutvårdstjänsten på havsområden.

## 2 §

*Begrepp och definitioner*

I denna lag avses med

1) *kritiskt läge*

a) en situation då det råder ovisshet om en människas säkerhet till havs eller då det annars finns skäl att vidta åtgärder för att utreda ett eventuellt behov av undsättning,

b) en situation då det kan befaras att en människas säkerhet är i fara till havs eller då de åtgärder som vidtagits för att utreda ett behov av undsättning har varit resultatlösa,

c) en situation då det är uppenbart att en människa är i fara till havs och i behov av omedelbar hjälp,

2) *efterspanings- och räddningsenhet* (*Search and rescue unit, SRU*) ett fartyg eller ett luftfartyg som har manskap med utbildning för efterspanings- och räddningsuppdrag inom sjöräddningstjänsten och som är utrustat för sådana uppdrag,

3) *sjöräddningstjänstens ansvarsregion* (*Search and rescue region, SRR*) ett havsområde som omfattar Finlands territorialvatten, skärgården inom detta samt den del av det internationella havsområdet i direkt anslutning till territorialvattnet om vilken avtalats särskilt med grannstaterna,

4) *sjöräddningsdistrikt* (*Search and rescue sub-region, SRS*) ett delområde av sjöräddningstjänstens ansvarsregion som i regel omfattar en sjöbevakningssektions verksamhetsområde och dessutom andra delar av sjöräddningstjänstens ansvarsområde i dess närhet enligt vad som närmare har avtalats eller bestämts, och där sjöbevakningssektionen i fråga svarar för sjöräddningstjänsten,

5) *sjöräddningscentral* (*Maritime rescue*

*co-ordination centre, MRCC*) en sådan särskilt utsedd ledningscentral vid en sjöbevakningssektion som är riksomfattande ledningscentral för Finlands sjöräddningstjänsts ansvarsregion och internationell förbindelselänk för sjöräddningstjänsten i Finland samt som sköter det fortgående upprätthållandet av lednings- och kommunikationsberedskapen och ledningen av efterspanings- och räddningsverksamheten inom sitt sjöräddningsdistrikt,

6) *sjöräddningsundercentral (Maritime rescue sub-centre, MRSC)* en sådan särskilt utsedd ledningscentral eller annan central vid en sjöbevakningssektion som självständigt eller underställd sjöräddningscentralen sköter det fortgående upprätthållandet av lednings- och kommunikationsberedskapen samt ledningen av efterspanings- och räddningsverksamheten inom sitt sjöräddningsdistrikt eller inom något annat särskilt fastställt område,

7) *sjöräddningens ledningscentral* en sjöräddningscentral eller en sjöräddningsundercentral,

8) *chef för sjöräddningstjänsten (Search and rescue co-ordinator, SC)* kommandören för sjöbevakningssektionen som ansvarar för sjöräddningstjänsten inom ett sjöräddningsdistrikt,

9) *sjöräddningsledare (Search and rescue mission co-ordinator, SMC)* en gränsbevakningsman som arbetar vid sjöräddningens ledningscentral och vars uppgift är att leda efterspanings- och räddningsverksamheten,

10) *ledare på olycksplatsen (On-scene co-ordinator, OSC)* en person vars uppgift är att, underställd sjöräddningsledaren, leda och samordna efterspanings- och räddningsverksamheten inom olycksområdet,

11) *koordinator för flygverksamheten (Aircraft co-ordinator, ACO)* en person vars uppgift det är att, underställd sjöräddningsledaren, inom olycksområdet leda och samordna flygverksamheten inom efterspanings- och räddningsverksamheten,

12) *flertypsolycka olycka* eller kritiskt läge där fara utöver människoliv hotar miljön, ett fartyg, dess last eller annan egendom,

13) *akutvårdstjänst* den helhet som ansvarar för den brådskande vården av en patient i första hand utanför vårdinrättningarna inom hälso- och sjukvården och vid behov för

transport av patienten till den ändamålsenligaste enheten för hälso- eller sjukvård,

14) *radiokommunikation i säkerhetssyfte* radiokommunikation för att skydda och rädda människoliv eller egendom,

15) *maritim assistansservice (Maritime assistance service, MAS)* en förmedlingstjänst som stöder sjöräddningstjänstens beredskapsplanering och den förebyggande verksamheten med tanke på kritiska lägen och olyckor inom sjöfarten samt erbjuder fartygen en nationell förbindelselänk vid assistansbehov av olika slag och för meddelanden,

16) *telemedicinsk rådgivning (Telemedical assistance service, TMAS)*, brådskande läkarråd, specialläkarservice inbegripet, som via satellit eller mobiltelefonnätet förmedlas till fartyg till havs,

17) *COSPAS-SARSAT-systemet* ett internationellt satellitsystem för efterspaning och räddning som via satellit förmedlar nödmeddelanden från sjöfartens eller luftfartens nödsändare eller från privata nödsändare.

### 3 §

#### *Ledande sjöräddningsmyndighet*

Gränsbevakningsväsendet är ledande sjöräddningsmyndighet och svarar för organisation av sjöräddningstjänsten. I detta syfte ska gränsbevakningsväsendet:

1) sköta planeringen, utvecklingen och övervakningen av sjöräddningstjänsten, liksom också samordningen av verksamhet som bedrivs av myndigheter och frivilliga som deltar i sjöräddningstjänsten,

2) leda och utföra efterspanings- och räddningsverksamhet,

3) ansvara för den radiokommunikation som hänför sig till ett kritiskt läge och för förmedlingen av telemedicinsk rådgivning till fartyg,

4) delta i förebyggande verksamhet,

5) ansvara för den maritima assistansservicen,

6) svara för mottagning och förmedling av nödmeddelanden från sjöfartens och luftfartens nödsändare eller från privata nödsändare till en nationell ansvarig myndighet och för den nationella samordningen av ärenden som hänför sig till COSPAS-SARSAT-systemet,

7) ge ledarutbildning i anslutning till sjöräddningstjänsten samt vid behov också annan utbildning och upplysning i anslutning till sjöräddningstjänsten.

#### 4 §

#### *Övriga myndigheter och aktörer som deltar i sjöräddning*

Nödcentralsverket, Meteorologiska institutet, det lokala räddningsväsendet som avses i räddningslagen (468/2003), Trafiksäkerhetsverket, Trafikverket, polisen, försvarsmakten, social- och hälsovårdsmyndigheterna, tullverket och miljömyndigheterna (*övriga sjöräddningsmyndigheter*) är utöver gränsbevakningsväsendet skyldiga att utan ersättning delta i uppgifter inom sjöräddningstjänsten, om det är motiverat med tanke på de uppgifter som ingår i deras verksamhetsområden eller om det är nödvändigt med beaktande av hur allvarligt det kritiska läget är eller dess särskilda karaktär, och utförandet av uppgiften inte avsevärt äventyrar myndighetens utförande av någon annan viktig lagstadgad uppgift.

De övriga sjöräddningsmyndigheterna har följande uppgifter inom sjöräddningstjänsten:

1) nödcentralsverket deltar, enligt vad som avtalas separat, i alarmeringen av efterspanings- och räddningsenheter och av personal som deltar i uppgifter inom sjöräddningstjänsten,

2) Trafiksäkerhetsverket ansvarar för fartygssäkerheten och utvecklandet av den och ställer sakkunskapen inom sitt verksamhetsområde till gränsbevakningsväsendets förfogande,

3) Meteorologiska institutet ställer sakkunskapen inom sitt verksamhetsområde till gränsbevakningsväsendets förfogande och tillhandahåller för gränsbevakningsväsendet de väder- och havstjänster som sjöräddningstjänsten behöver,

4) Trafikverket upprätthåller den fartygstafikservice som avses i lagen om fartygstafikservice (623/2005) och deltar i efterspanings- och räddningsverksamheten genom att ställa personal och materiel till förfogande

5) det lokala räddningsväsendet, polisen och tullverket deltar i efterspanings- och räddningsverksamheten genom att ställa personal och materiel till förfogande,

6) försvarsmakten övervakar, i samband med övervakningen av den territoriella integriteten, havsområdet för att upptäcka och lokalisera olyckor och kritiska lägen samt deltar i efterspanings- och räddningsverksamheten genom att ställa sin särskilda sakkunskap, personal och materiel till förfogande,

7) social- och hälsovårdsmyndigheterna svarar för organisering av akutvårdstjänsten och för tillhandahållandet av telemedicinsk rådgivning,

8) miljömyndigheterna svarar tillsammans med andra myndigheter för organisering av bekämpningen av fartygsoljeskador och fartygskemikalieolyckor i samband med sjöolyckor, enligt vad som närmare bestäms i lagstiftningen om bekämpning av oljeskador, och ställer sakkunskapen inom sitt verksamhetsområde till gränsbevakningsväsendets förfogande.

En leverantör av flygtrafikledningstjänster enligt luftfartslagen (1194/2009) ska till den del denna har ändamålsenlig sakkunskap, personal och materiel inom sitt verksamhetsområde utan ersättning delta i utvecklandet av samarbetet inom sjöräddningstjänsten, i upprätthållandet av beredskapen inom sjöräddningstjänsten samt i efterspanings- och räddningsverksamheten. Samarbetets omfattning fastställs närmare i ett avtal mellan gränsbevakningsväsendet och leverantören av flygtrafikledningstjänster.

Andra än ovan avsedda statliga myndigheter, bolag och inrättningar ställer utan ersättning på begäran sin sakkunskap, personal och materiel till gränsbevakningsväsendets och övriga sjöräddningsmyndigheters förfogande till den del det behövs för beredskapsplaneringen och i kritiska lägen.

#### 5 §

#### *Delegation och ledningsgrupper*

Respektive sjöbevakningssektion bistås av sjöräddningsdistriktets ledningsgrupp, vars uppgift är att bistå sjöbevakningssektionen i planeringen av sjöräddningstjänsten. När ett kritiskt läge så kräver ska ledningsgruppen bistå chefen för sjöräddningstjänsten och sjöräddningsledaren vid samordning av myndigheternas, de frivilliga föreningarnas och an-

dra sammanslutningars samt övriga medverkandes uppgifter inom området för sjöräddningstjänsten. När ett omfattande eller särskilt allvarligt kritiskt läge så kräver, kan ledningsgruppen för sjöräddningsdistriktet utökas med företrädare för myndigheternas samt de frivilliga föreningarnas och andra sammanslutningars riksomfattande ledning eller med sakkunniga.

## 8 §

*Krav på beredskap*

Sjöräddningstjänsten ska planeras och ordnas på ett sådant sätt att de åtgärder som ingår i den kan utföras effektivt och utan dröjsmål. Chefen för sjöräddningstjänsten svarar inom sitt sjöräddningsdistrikt för ledningen av sjöräddningstjänsten och upprätthållandet av sjöräddningsberedskapen.

Gränsbevakningsväsendet håller, inom ramen för de anvisade resurserna och utöver de övriga efterspanings- och räddningsenheter som lämpar sig för uppgifter inom sjöräddningstjänsten, sådana helikoptrar i beredskap som förutom för andra uppgifter också är lämpade för efterspanings- och räddningsuppdrag inom sjöräddningstjänsten. Med en helikopter som är i jourberedskap inom sjöräddningstjänsten ska man kunna delta i akutvårdstjänsten på basnivå i anslutning till efterspanings- och räddningsuppdrag.

När efterspanings- och räddningsaktioner dimensioneras i enskilda kritiska lägen, ska man sträva efter att lämna resurser också för efterspanings- och räddningsåtgärder i andra samtida kritiska lägen, om det är möjligt utan att målen för denna lag äventyras.

## 9 §

*Företrädesordning för räddningsaktioner*

Vid räddningsaktioner i samband med en flertypsoolycka ska räddandet av människoliv ställas främst. Övriga räddningsaktioner och avvärjande åtgärder vid samma flertypsoolycka ska, på det sätt som chefen för sjöräddningstjänsten eller sjöräddningsledaren bestämmer, samordnas med de åtgärder som syftar till att rädda människoliv.

## 10 §

*Skyldighet att delta i sjöräddningstjänsten*

Var och en ska utan dröjsmål förmedla anmälningar och upplysningar om ett kritiskt läge samt anmäla observationer och åtgärder som gäller en sådan situation till sjöräddningens behöriga ledningscentral.

## 11 a §

*Avspärrande av efterspanings- och räddningsområde*

Sjöräddningsledaren får tillfälligt förbjuda eller begränsa trafiken på havsområdet inom efterspanings- och räddningsområdet, om åtgärden är nödvändig för att trygga ett effektivt utförande av efterspanings- och räddningsverksamheten och för att undvika nya kritiska lägen.

Beslut om avspärrande av efterspanings- och räddningsområde på ett VTS-område som avses i lagen om fartygstrafikservice fattas av VTS-myndigheten på framställning av sjöräddningsledaren.

Sjöräddningsledaren kan be Luftfartsverket att inom ramen för verkets behörighet förbjuda eller begränsa trafiken i ett efterspanings- och räddningsområdes luftrum, om åtgärden är nödvändig för att trygga ett effektivt utförande av efterspanings- och räddningsverksamheten.

## 14 §

*Rätt att få uppgifter av myndigheter*

Gränsbevakningsväsendet har rätt att oberoende av sekretessbestämmelserna avgiftsfritt få följande uppgifter som behövs för planeringen av sjöräddningstjänstens beredskap samt i kritiska lägen för att utföra uppgifter inom sjöräddningstjänsten:

1) uppgifter om fordon och deras ägare eller innehavare ur fordons- och körkortregistren i det datasystem för vägtrafiken som Trafiksäkerhetsverket för och ur Ålands landskapsregerings fordonsregister,

2) uppgifter om nödmeddelanden och kritiska lägen ur nödcentraldatasystemet, inbe-

gripet polisens uppdragsregister, och även beredskaps- och positionsuppgifter om de myndighetsenheter som är verksamma till havs,

3) uppgifter om luftfartyg samt ägare och innehavare av luftfartyg ur luftfartygsregistret och registret över luftfartens nödsändare vilka förs av Trafiksäkerhetsverket,

4) uppgifter om fartyg samt fartygs- och godstrafik av de kommunala hamnverken,

7) uppgifter om fartyg och deras ägare och innehavare ur Trafiksäkerhetsverkets och Ålands landskapsregerings fartygsregister samt ur andra register som Trafiksäkerhetsverket för,

8) uppgifter om fartygstrafiken ur Trafikverkets fartygstrafikservicesystem och uppgifter om övervakningen av havsområdet från försvarsmakten,

9) uppgifter om radioanläggningars läge av Kommunikationsverket och uppgifter om radioanläggningar och deras ägare och innehavare ur registret över radiotillstånd,

#### 15 §

##### *Rätt att få uppgifter av privata företag och sammanslutningar*

Gränsbevakningsväsendet har rätt att utan ersättning och oberoende av sekretessbestämmelserna av rederier, dem som tillhandahåller lotsningstjänster och isbrytningsservice, organisationer i båtbranschen, företag som tillhandahåller rese-, frakt-, hamn-, säkerhets- och räddningstjänster samt varvsföretag få sådana uppgifter om ett fartyg och dess besättning, passagerare och last som behövs för planeringen av sjöräddningstjänstens beredskap samt i kritiska lägen för att utföra uppgifter inom sjöräddningstjänsten.

#### 18 §

##### *Utplåning av personuppgifter ur sjöräddningsregistret*

Senast två år efter det att en uppgift har införts i sjöräddningsregistret ska gränsbevakningsväsendet kontrollera om uppgifter behöver bevaras.

#### 21 §

##### *Arvoden och ersättningar*

För arbetsredskap, kläder och utrustning som har förstörts eller förkommit betalar staten ersättning till den som med stöd av 10 § 2 mom. deltar i en uppgift inom sjöräddningstjänsten och till den som med stöd av 10 § 3 mom. fått order att delta i en uppgift inom sjöräddningstjänsten. Staten betalar en medlem i en frivillig förening eller en annan sammanslutning ersättning för arbetsredskap, kläder och utrustning som har förstörts eller förkommit i uppgiften, om gränsbevakningsväsendet har anförtrott den frivilliga föreningen eller sammanslutningen uppgiften med stöd av 6 § 2 mom.

#### 24 §

##### *Myndigheter som svarar för radiokommunikation i säkerhetssyfte inom sjöfarten*

Utöver de uppgifter som anges i 3 § svarar gränsbevakningsväsendet också för sjöräddningstjänstens radiokommunikation i kritiska lägen och för upprätthållandet av beredskapen för den. Trafikverket svarar för varningar och meddelanden som hänför sig till säkerheten inom sjöfarten och för nödradiotrafiken på Saimenområdet.

#### 25 §

##### *Tillståndsplikt för användningen av vissa nödsignaler*

Oberoende av vad som föreskrivs i 1 mom. kan sjöbevakningssektionen ge tillstånd till att i övningssyfte använda nödsignaler som specificeras närmare genom förordning av statsrådet. Sjöbevakningssektionen kan dessutom på kustkommunernas områden samt polisen på andra håll i landet ge tillstånd till att på andra ställen än på fartyg eller luftfartyg i övningssyfte använda nödsignaler som specificeras närmare genom förordning av statsrådet. Ett villkor för att tillstånd ska beviljas är att det inte finns någon fara för att onödiga efterspanings- och räddningsaktioner inleds



samt att verksamheten inte äventyrar säkerheten. Den myndighet som beviljar tillståndet kan vid behov utse en ledare för övningen. De som deltar i övningen ska följa dennes föreskrifter och anvisningar.

— — — — —  
27 §

*Närmare bestämmelser och anvisningar*

Genom förordning av statsrådet kan närmare bestämmelser utfärdas om

5) sjöräddningstjänstens helikoptrar i jourberedskap och deras deltagande i akutmårdstjänsten på basnivå i fall som avses i 8 § 2

Helsingfors den 29 december 2009

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

mom., utbildning i anslutning till organisering av akutmårdstjänsten på basnivå, upprätthållande av yrkesskickligheten och förfarandet vid påvisande av yrkeskompetens samt andra praktiska omständigheter i anslutning till organisering av akutmårdstjänsten på basnivå,

6) behörighetsvillkor för sjöräddningsledare och annan personal vid sjöräddningens ledningscentral,

— — — — —  
Denna lag träder i kraft den 1 januari 2010.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

*Minister Jyri Häkämies*

## Statsrådets förordning om ändring av statsrådets förordning om sjöräddning

Given i Helsingfors den 29 december 2009

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från inrikesministeriet, *ändras* i statsrådets förordning av den 17 januari 2002 om sjöräddning (37/2002) 2—5 §, 6 § 3 mom., 8—10, 13, 15 och 16 § samt 17 § 1 mom. samt *fogas* till förordningen en ny 8 a § som följer:

### 2 §

*Ledning av efterspanings- och räddningsaktioner*

Sjöräddningsledaren avgör utifrån de uppgifter som erhållits det kritiska lägets allvarlighetsgrad och svarar för att behövliga efterspanings- och räddningsenheter tillkallas samt för att de ges de uppdrag som det kritiska läget kräver.

### 3 §

*Verksamhet i ovisshetsläge*

I ovisshetsläge ska sjöräddningens ledningscentral inleda efterforskning för att utreda ett eventuellt behov av undsättning.

### 4 §

*Verksamhet i beredskapsläge*

I beredskapsläge ska sjöräddningens ledningscentral i mån av möjlighet utvidga efterforskningarna och inleda efterspaningar för att utreda ett eventuellt behov av undsättning samt förbereda sig på att inleda behövliga räddningsaktioner.

### 5 §

*Verksamhet i nödläge*

I nödläge ska sjöräddningens ledningscentral i syfte att rädda människoliv vidta alla åtgärder som med tillgängliga resurser är möjliga och ändamålsenliga.

### 6 §

*Avslutande och avbrytande av efterspanings- och räddningsaktioner*

— — — — —  
Beslut om avslutande och avbrytande av efterspanings- och räddningsaktioner fattas av sjöräddningsledaren. Chefen för sjöräddningstjänsten eller hans eller hennes vikarie har i enskilda fall rätt att överta avgörandet av ett ärende.

### 8 §

*Behörighetsvillkor för sjöräddningsledare*

Sjöräddningsledaren ska vara

1) en officer som har avlagt officersexamen eller kandidatexamen i militärvetenskaper och som har i 21 § 1 mom. i förordningen om fartygsbemanning, besättningens behörighet och vakthållning (1256/1997) avsedd vaktstyrmans utbildning, eller

2) en instituttofficer som har avlagt sjöbevakningslinjens kompletteringskurs vid gränsbevakningsväsendets läroinrättning eller någon tidigare kurs som motsvarar den.

Sjöräddningsledaren ska dessutom ha avlagt allmän radiooperatörsexamen samt gräns- och sjöbevakningsskolans kurser för sjöräddningsledare och för ledare på olycksplatsen samt andra kurser inom sjöräddningstjänsten som gränsbevakningsväsendet bestämmer närmare.

Sjöräddningsledaren ska ha goda muntliga och skriftliga kunskaper i finska eller svenska samt tillfredsställande muntliga kunskaper i det andra språket. Dessutom förutsätts kun-

skaper i engelska enligt nivåskala tre inom den allmänna språkexamen som avses i lagen om allmänna språkexamina (964/2004) i delprov i hör- och textförståelse samt muntlig framställning.

Sjöräddningsledaren ska dessutom ha sådan förmåga och skicklighet som förutsätts för ett framgångsrikt ledande av krävande uppgifter inom sjöräddningsväsendet.

#### 8 a §

##### *Behörighetsvillkor för den som ansvarar för nödradiotrafiken vid sjöräddningens ledningscentral*

Den som ansvarar för nödradiotrafiken vid sjöräddningens ledningscentral ska ha avlagt allmän radiooperatörsexamen samt andra kurser inom sjöräddningstjänsten som gränsbevakningsväsendet bestämmer närmare. Personen i fråga ska ha grundläggande kunskaper om gränsbevakningsväsendets och andra till havs verksamma aktörers verksamhet.

Den som ansvarar för nödradiotrafiken vid sjöräddningens ledningscentral ska ha goda muntliga och skriftliga kunskaper i finska eller svenska samt tillfredsställande muntliga kunskaper i det andra språket. Dessutom förutsätts kunskaper i engelska enligt nivåskala tre inom den allmänna språkexamen som avses i lagen om allmänna språkexamina i delprov i hör- och textförståelse samt muntlig framställning.

#### 9 §

##### *Gränsbevakningsväsendets deltagande i akutvårdstjänsten på basnivå*

Gränsbevakningsväsendets sjöräddningshelikopter ska kunna delta i akutvårdstjänsten på basnivå i de fall som avses i 8 § 2 mom. i sjöräddningslagen genom att erbjuda vård och transport med tillräcklig beredskap att övervaka och ta hand om patienten så att hans eller hennes tillstånd inte oväntat försämras under transporten, och med möjligheter att påbörja enkla åtgärder som räddar livet.

Gränsbevakningsväsendet ingår avtal med de regionala eller lokala hälso- och sjuk-

vårdsmyndigheterna vid de baser där sjöräddningshelikoptrarna är placerade om upprätthållande av yrkeskunskap och påvisande av yrkeskompetens hos den personal som deltar i akutvårdstjänsten på basnivå samt om den styrning och rådgivning som personalen behöver under transporten.

#### 10 §

##### *Tillsättande av delegationen för sjöräddningstjänsten samt dess sammansättning*

Inrikesministeriet tillsätter delegationen för sjöräddningstjänsten för två år i sänder.

Delegationen har en ordförande, som ska vara en tjänsteman vid gränsbevakningsväsendet som är väl insatt i sjöräddningstjänsten. Delegationen har dessutom i tillräcklig utsträckning företrädare för övriga sjöräddningsmyndigheter samt de centrala frivilliga aktörerna i branschen. Delegationen har rätt att anställa en sekreterare med uppgiften som bisyssla.

#### 13 §

##### *Anmälningar och informationsutbyte*

Sjöräddningens ledningscentral ska sörja för att de som deltar i sjöräddningstjänsten utan dröjsmål får den information som behövs vid efterspanings- och räddningsverksamhet samt underrättas om avslutande och avbrytande av efterspanings- och räddningsverksamhet.

Efterspanings- och räddningsenheten ska utan dröjsmål underrätta sjöräddningens behöriga ledningscentral om mottaget larm, utryckning samt om inledande och avslutande av efterspanings- och räddningsuppdrag.

Sjöräddningens ledningscentral ska utan dröjsmål underrätta huvudstaben om slutförandet av sådana efterspanings- och räddningsaktioner i vilka utländska statsluftfartyg eller statsfartyg har deltagit inom Finlands territorialvatten.

#### 15 §

##### *Tillståndspliktiga nödsignaler*

Nödsignaler som avses i 25 § 2 mom. i

sjöräddningslagen, vilkas användning i andra situationer än nödlägen är tillåten med stöd av särskilt beviljat tillstånd är nödsignaler som sänds med följande sändare:

- 1) sjöfartens nödsändare, EPIRB (*Emergency Position Indicating Radio Beacon*),
- 2) luftfartens nödsändare, ELT (*Emergency Locator Transmitter*),
- 3) personliga nödsändare, PLB (*Personal Locator Beacon*).

Nödsignaler som avses i 25 § 2 mom. i sjöräddningslagen, vilkas användning i andra situationer än nödlägen är tillåten med stöd av särskilt beviljat tillstånd på andra ställen än på fartyg eller luftfartyg är

- 1) fallskärmsraket, handbloss, lypistol eller pennraket som avger rött sken,
- 2) röksignal som avger orangefärgad rök.

#### 16 §

#### *Förfarande vid ansökan om tillstånd för användning av nödsignaler*

Tillstånd som avses i 15 § 1 mom. att använda nödsignaler i andra situationer än nödlägen ska sökas på en blankett som fastställts av gränsbevakningsväsendet. Ansökan ska lämnas in till Västra Finlands sjöbevakningssektion minst två veckor före den planerade övningen. Västra Finlands sjöbevakningssektion ansvarar för att nödvändiga internationella anmälningar görs enligt COSPAS-SARSAT-programmet.

Tillstånd som avses i 15 § 2 mom. att

Helsingfors den 29 december 2009

Minister *Jyri Häkämies*

använda nödsignaler annanstans än på fartyg och luftfartyg i andra situationer än nödlägen ska sökas på en blankett som fastställts av inrikesministeriet. Ansökan och dess bilagor ska lämnas in till den behöriga sjöbevakningssektionen eller polisinrättningen minst fyra veckor före den planerade övningen.

#### 17 §

#### *Anmälningar och information om tillståndspliktig användning av nödsignaler*

Sjöbevakningssektionen och polisen ska när de beviljar tillstånd att använda nödsignal försäkra sig om att sjöräddningens behöriga ledningscentral, nödcentralen, fartygstrafikservicens VTS-central samt vid behov även enheten för luftfartens räddningstjänstsystem och sjöräddningscentralen i en grannstat i god tid före användningen av nödsignalen underrättas om det beviljade tillståndet.

Den här förordning träder i kraft den 1 januari 2010.

Den som arbetar som sjöräddningsledare när denna förordning träder i kraft och som inte uppfyller de behörighetsvillkor som avses i 8 § 3 mom. får fortsätta i uppgiften även efter denna förordnings ikraftträdande.

Den som arbetar som ansvarig för nödradiotrafiken när denna förordning träder i kraft och som inte uppfyller de behörighetsvillkor som avses i 8 a § får fortsätta i uppgiften även efter denna förordnings ikraftträdande.

Överinspektör Anne Ihanus

Nr 1662

**Republikens presidents förordning**

**om sättande i kraft av ändringarna av koden för transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg (IMDG-koden) enligt kapitel VII i bilagan till 1974 års internationella konvention om säkerheten för människoliv till sjöss och av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftning i kapitel 1.3 i koden**

Given i Helsingfors den 22 december 2009

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av trafikministern, föreskrivs:

## 1 §

De i London den 16 maj 2008 genom Internationella sjöfartsorganisationens sjösäkerhetskommittés resolution MSC.262(84) gjorda ändringarna i IMDG-koden till 1974 års internationella konvention om säkerheten för människoliv till sjöss (FördrS 11/1981), av vilka riksdagen godkänt bestämmelserna i kapitel 1.3 i koden den 24 april 2009, och vilka republikens president godkänt den 12 juni 2009, träder i kraft den 1 januari 2010 så som därom har överenskommit.

kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i kapitel 1.3 i koden för transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg (IMDG-koden) enligt kapitel VII i bilagan till 1974 års internationella konvention om säkerheten för människoliv till sjöss (438/2009) träder i kraft den 1 januari 2010.

## 3 §

De bestämmelser i ändringarna i överenskommelsen som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft som förordning.

## 2 §

Lagen av den 12 juni 2009 om sättande i

## 4 §

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2010.

Helsingfors den 22 december 2009

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Trafikminister *Anu Vehviläinen*

(Fördragstexten är publicerad i Finlands författningssamlings fördragsserie nr 91/2009)

*(De ändringar av koden som inte avser kapitel 1.3 finns till påseende och kan erhållas hos Trafiksäkerhetsverket, som också lämnar uppgifter om dem på finska och svenska.)*

## Nr 1663

**Finansministeriets förordning****om grunderna för återanskaffningsvärdet av vattenkraftverk och dess konstruktioner**

Given i Helsingfors den 29 december 2009

I enlighet med finansministeriets beslut föreskrivs med stöd av 30 § 1 och 2 mom. lagen den 22 december 2005 om värdering av tillgångar vid beskattningen (1142/2005):

## 1 §

*Tillämpningsområde*

Vid beräkandet av återanskaffningsvärdet av ett vattenkraftverk, där forsens fallhöjd är minst tre meter och vars effekt är minst 500 kilowatt och vid beräkandet av återanskaffningsvärdet av kraftverkskonstruktioner beaktas de direkta utgifterna för anskaffningen av kraftverkskonstruktioner som följer:

- 1) kraftstation inklusive dammar,
- 2) tilloppskanal- och avloppskanalkonstruktioner eller andra vattenvägar utanför kraftstationen,
- 3) rensning- och uppdämningsarbeten för kraftverket,
- 4) dammar för kraftverkets behov,
- 5) ställverkskonstruktioner,
- 6) vägar och broar för kraftverkets drift och underhåll,
- 7) värme-, vatten-, ventilations- och elinstallationer,
- 8) separata kabel- och rörkanaler för kraftverket samt
- 9) grävning-, pålnings-, schaktnings-, utjämnings- och ytbelägningsarbeten på tomt.

När ett vattenkraftverks återanskaffningsvärde beräknas beaktas även drifts- och totalkostnaderna vid kraftverkets arbetsplats, byggherrens kostnader samt räntorna under byggnadstiden.

När ett kraftverks återanskaffningsvärde beräknas beaktas endast sådana byggnader

eller anläggningar som omedelbart tjänar vattenkraftverket, inte till exempel fiskodlingsanstalter, kontors-, lager-, verkstadsbyggnader eller bostadshus, turbiner, generatorer, dammluckor, lyftkranar, automationsanordningar för reglering och drift, ej heller flottningsanordningar, transformator- och kopplingsanordningar eller andra maskiner och anordningar för produktion av elektricitet.

Angående återanskaffningsvärdet av andra än i detta beslut avsedda byggnader bestäms särskilt.

## 2 §

*Återanskaffningsvärde*

Återanskaffningsvärdet av ett vattenkraftverk beräknas genom att de ursprungliga anskaffningskostnaderna för de ovan i 1 § avsedda konstruktionerna och övriga kostnader för dem justeras till byggnadskostnadsindexets totalindex tal 275,8. Återanskaffningsvärdet är 70 % av det sålunda fastställda värdet. Byggnadskostnaderna förutsätts uppstå i jämn takt under byggnadstiden.

## 3 §

*Återanskaffningsvärdet av de genomsnittliga byggnadskostnaderna*

Om en tillförlitlig utredning om de ursprungliga byggnadskostnaderna för ett vattenkraftverk saknas, fastställs återanskaff-

ningsvärdet av vattenkraftverket utgående från summan av byggnadskostnaderna för ovan i 1 § avsedda konstruktioner med hjälp av de i 4 § 1—5 punkten nämnda genomsnittliga värdena och tabellerna. Återanskaffningsvärdet är 70 % av det sålunda fastställda värdet.

## 4 §

*De genomsnittliga värdena av byggnadskostnaderna**1. Markarbeten på tomten*

Arealen för vattenkraftverksområdets markarbeten på tomten bör anses bestå av arealen hos kraftverkets markområde.

Markarbetets pris per enhet är 2,917 euro/m<sup>2</sup>.

*2. Grävmassor*

Kanalernas grävmassor fastställs på grundvalen av kanalens längd och tvärsnitt. Grävmassornas pris per enhet är 11,74 euro/tfm<sup>3</sup> vid undervattensgrävning och 9,713 euro/tfm<sup>3</sup> vid torrgrävning samt 69,68 euro/tfm<sup>3</sup> vid schaktning.

*3. Vattentappningsrör*

Kostnaderna per enhet för vattentappningsrör utanför vattenkraftverket är

Ø (m)	euro/lm
1,0	456,69
1,5	684,94
2,0	913,40
2,5	1 141,88
3,0	1 370,07
3,5	1 598,32
4,0	1 826,77
4,5	2 055,01
5,0	2 283,46

Medelvärdena beräknas proportionellt.

*4. Dammar och stödmurar*

Priset per enhet hos dammar och stödmu-

rar är 459,52 euro/m<sup>3</sup>, då dammen består av betong och 19,25 euro/m<sup>3</sup>, då dammen består av jord eller sprängsten.

*5. Kraftstationer*

Byggnadskostnaderna för en kraftstation beräknas på grundvalen av kraftstationens volym. Om kraftstationens volym inte kan fastställas på ett tillförlitligt sätt, används kraftverkets effekt som bestämningsgrund.

Kraftstationens volym beräknas utgående från de utvändiga måtten. Utöver de ovanför belägna utrymmena beräknas volymen omfatta även vattenvägarna.

Tabell 1 används vid beräkandet av byggnadskostnaderna för kraftstationsbyggnader med en vertikalturbin eller en effekt om  $\geq 8$  MW. Medelvärdena beräknas proportionellt.

Tabell 1

m <sup>3</sup>	euro
1 000	4 578 224,01
10 000	6 944 920,43
50 000	17 463 570,97
100 000	30 611 884,29
200 000	54 471 565,80

Tabell 2 används vid beräkandet av byggnadskostnaderna för kraftstationsbyggnader med en horisontalturbin eller en effekt om  $\leq 8$  MW. Medelvärdena beräknas proportionellt.

Tabell 2

m <sup>3</sup>	euro
1 000	798 661,63
5 000	2 119 470,01
10 000	3 770 479,38
50 000	16 978 557,63

Om en kraftstation utgör en del av en fabriks- eller annan sådan hall, beräknas byggnadskostnaderna med hjälp av vattenkraftverkets effekt enligt tabell 3. Medelvärdena beräknas proportionellt.

## FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

Nr 1663

Tabell 3

5 §

Effekt (MW)	euro
0,5	784 431,65
1,0	1 031 500,91
2,0	1 278 869,08
3,0	2 019 777,66
4,0	2 513 916,16
5,0	3 008 054,61
6,0	3 502 192,89
7,0	3 996 331,18
8,0	4 490 469,66
9,0	8 546 423,77
10,0	8 836 176,61
15,0	10 284 943,06
20,0	11 722 709,09
25,0	13 182 475,92
50,0	20 426 307,13
100,0	34 913 970,16
150,0	49 401 632,77

*Annan vattenkraftverk*

Är vattenkraftverket sådant, att de i 2—4 § avsedda beräkningsmetoderna för återanskaffningsvärdet inte kan tillämpas, anses återanskaffningsvärdet av ett sådant vattenkraftverk vara 70 % av byggnadskostnaderna för ett motsvarande vattenkraftverk.

6 §

*Ikraftträdande och tillämpning*

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2010.

Förordningen tillämpas vid bestämmandet av återanskaffningsvärdet av vattenkraftverk och vattenkraftverkskonstruktioner för år 2009.

Helsingfors den 29 december 2009

Förvaltnings- och kommunminister *Mari Kiviniemi*Finansråd *Elina Pykkänen*